

## NÉMET NYELVŰ KÉSZSÉGTÁRGYAK MAGYARUL?

**Sebestyén Kereszthidi Ágnes**  
*Szent István Egyetem Alkalmazott Bölcsészeti Kar*

*Kulcsszavak:* nyelvelsajátítás; tartalomalapú, korai nyelvoktatás

Előadásomban a német nyelven oktató alsó tagozatos környezetismeret-, rajz-, technika- és testnevelésórákon tett megfigyelések tapasztalatairól szeretnék beszámolni. Először röviden ismertetem a kisiskoláskori nyelvtanítás jellemzőit, a két tanítási nyelvű iskolai oktatás fogalmát, majd rátérek a konkrét órai tapasztalatok elemzésére.

Az osztálytermi megfigyelések során az a kép bontakozik ki, hogy a vizsgált pedagógusok nincsenek tisztában a természetes nyelvelsajátítási folyamatokkal. Az osztálytermi eljárásokat a kontrasztív nyelvészlelet, a nyelvi tudatosságra való törekvés és a nyelvtani-fordító módszer jellemzi még idegen nyelvi szakórákon is, amelyek nem tekinthetők a legeredményesebb eljárásoknak az alsó tagozatos korosztály német nyelvi fejlesztésének céljára.

Az előadásban bemutatott vizsgálat egy nagyobb kutatás része, amelynek célja az alsó tagozatos német két tanítási nyelvű oktatás elemzése és értékelése, vagyis annak feltárása, hogyan jellemezhető ez a képzési forma, milyen pedagógiai és nyelvelsajátítási elvek húzódnak meg mögötte, és ez hogyan valósul meg az osztályteremben egy konkrét általános iskolában. Célom, hogy osztálytermi megfigyelésekre, tanárokkal készített strukturált interjúkra, tantervek és tanmenetek elemzésére támaszkodva reális képet kapjak az itt folyó pedagógiai folyamatokról.

A két tanítási nyelvű alsó tagozatos oktatás empirikus vizsgálata szükséges annak érdekében, hogy képet alkothassunk a képzés minőségéről, jelen helyzetéről. Az empirikus kutatás várhatóan hozzájárul a két tanítási nyelvű iskolákban az 1-4. évfolyamon folyó munka jobb megismeréséhez. Tanulásokkal szolgálhat az idegen nyelvet tanítók és a tananyagot készítőik számára. A vizsgálat tapasztalatai hasznosíthatók lehetnek az alsó tagozatos nyelvoktatásban és a nyelvtanítóképzésben. Az előadás minden olyan szakember számára érdekes lehet, aki keresi a lehetőségeket az iskolai nyelvoktatás eredményesebbé tételére.